




## IT | ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

 Questo prodotto è un componente di controllo destinato al montaggio fisso e al controllo di un alimentatore o di una sorgente luminosa adeguata. Con la presente dichiariamo che questo tipo di apparecchiatura radio è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Potenza di trasmissione max. inferiore a 100mW (20dB).

 I valori nominali e i parametri operativi del lotto di produzione consegnato sono riportati nella conferma d'ordine, stampata sulla singola confezione o sul prodotto, o integrati su questo foglio.


 Le schede tecniche, le istruzioni per l'installazione e l'uso e la dichiarazione di conformità UE completa sono disponibili all'indirizzo [www.isoled.shop/115518](http://www.isoled.shop/115518) o possono essere richieste all'indirizzo [www.isoled.shop/details](http://www.isoled.shop/details).


Il prodotto può essere utilizzato solo entro i parametri specificati per la tensione nominale, la potenza nominale, il grado di protezione e la temperatura ambiente.

 L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato o da persone con una formazione in elettrotecnica e in conformità alle norme di legge vigenti.


 Installare, regolare e impostare il prodotto solo quando è privo di tensione!

Prima di applicare la tensione, assicurarsi che tutti i collegamenti siano cablati e chiusi. Assicurarsi della corretta polarità, del buon collegamento e dello scarico della trazione di tutti i contatti!


 **Rischio di scosse elettriche in caso di uso improprio!**

 **Non superare le temperature ambiente ammesse. Rispettare il grado di protezione IP!**

L'uso improprio può provocare cortocircuiti, influenze negative su altri dispositivi, riscaldamento eccessivo e incendio.

 **I malfunzionamenti possono comportare rumore, riscaldamento eccessivo, sfarfallio, guasto parziale o totale.**


In caso di guasti, scollegare l'alimentazione e interrompere l'utilizzo del prodotto!


 **Assicurarsi che il montaggio sia stabile ed evitare segnali di disturbo.**


Il funzionamento e la compatibilità con componenti non raccomandati o di altri produttori non sono garantiti.

 Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Lo smaltimento è già disobbligato - vedi [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de) Reg. WEEE n. DE 83148474


## EN | ORIGINAL OPERATING INSTRUCTIONS


 This product is a control component intended for fixed mounting and control of a suitable control gear or light source. We hereby declare that this type of radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. Transmission power max. below 100mW (20dB).

 The nominal values and operating parameters of the delivered production batch can be found in the order confirmation, printed on the individual packaging or on the product, or supplemented on this sheet.


 Data sheets, installation and operating instructions as well as the complete EU Declaration of Conformity are available at [www.isoled.shop/115518](http://www.isoled.shop/115518) or can be requested via [www.isoled.shop/details](http://www.isoled.shop/details).


The product may only be operated within the specified parameters for rated voltage, rated power, degree of protection and ambient temperature.

 The installation must be carried out by qualified personnel or persons with electrical training in accordance with the currently valid legal regulations.


 Only install, adjust and set the product when it is de-energized!

Before applying voltage, ensure that all connections are wired and closed. Ensure correct polarity, good connection and strain relief of all contacts!


 **Risk of electric shock if used incorrectly!**

 **The permissible ambient temperatures must not be exceeded. Observe the IP protection class!**


Incorrect use can lead to short circuits, negative influence on other devices, excessive heating and fire.

 **Malfunions may include noise, excessive heating, flickering, partial or total failure.**


If an error occurs, disconnect the power supply and stop using the product!


 **Ensure that the mounting is stable and avoid interfering signals.**


The function and compatibility in conjunction with non-recommended components or components from other manufacturers is not guaranteed.

 The product must not be disposed of with household waste. Disposal is already exempted - see [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de) WEEE reg. no. DE 83148474


## DE | ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG


 Dieses Produkt ist eine Steuerkomponente bestimmt zur ortsfesten Montage und Regelung eines dafür geeigneten Betriebsgerätes bzw. Lichtquelle. Hiermit erklären wir, dass dieser Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Sendeleistung max. unter 100mW (20dB).

 Die Nennwerte und Betriebsparameter der gelieferten Produktionscharge finden sich in der Auftragsbestätigung, auf der Einzelverpackung bzw. am Produkt aufgedruckt oder auf diesem Blatt ergänzt.


 Datenblätter, Montage- und Bedienungshinweise sowie die vollständige EU-Konformitätserklärung sind unter [www.isoled.shop/115518](http://www.isoled.shop/115518) abrufbar oder können über [www.isoled.shop/details](http://www.isoled.shop/details) angefordert werden.


Das Produkt darf ausschließlich innerhalb der gegebenen Parameter für Nennspannung, Nennleistung, Schutzart und Umgebungstemperatur betrieben werden.

 Die Installation ist Fachkräften bzw. elektrotechnisch unterwiesenen Personen vorbehalten und gemäß den aktuell gültigen gesetzlichen Bestimmungen sachgemäß auszuführen.


 Die Montage, Justierungen und Einstellungen am Produkt nur im spannungsfreien Zustand vornehmen!

Vor Spannungszufuhr sicherstellen, dass alle Verbindungen verdrahtet und geschlossen sind. Achten Sie auf korrekte Polung, gute Verbindung und Zugentlastung aller Kontakte!


 **Bei falscher Anwendung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!**

 **Die zulässigen Umgebungstemperaturen dürfen nicht überschritten werden. IP Schutzart beachten!**


Falsche Anwendung kann zu Kurzschlüssen, negative Beeinflussung anderer Geräte sowie zu übermäßiger Erwärmung und Brand führen.

 **Ein Fehlverhalten kann sich unter anderem in Geräuschen, übermäßiger Erwärmung, Flickern, teilweise oder gänzlichem Ausfall bemerkbar machen.**


Bei auftretenden Fehlern Spannungszufuhr trennen und das Produkt nicht weiterverwenden!


 **Achten Sie auf eine beständige Befestigung und vermeiden Sie störende Signaleinflüsse.**


Die Funktion und Kompatibilität in Verbindung mit nicht empfehlenden oder Komponenten anderer Hersteller ist nicht garantiert.

 Das Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung ist bereits entpflichtet - siehe [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de) WEEE-Reg.-Nr. DE 83148474


## FR | MODE D'EMPLOI ORIGINAL


 Ce produit est un composant de commande destiné au montage fixe et à la régulation d'un appareillage ou d'une source lumineuse appropriés. Nous déclarons par la présente que ce type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Puissance d'émission max. inférieure à 100mW (20dB).

 Les valeurs nominales et les paramètres de fonctionnement du lot de production livré sont indiqués dans la confirmation de commande, imprimés sur l'emballage individuel ou sur le produit, ou complétés sur cette feuille.


 Les fiches techniques, les instructions de montage et d'utilisation ainsi que la déclaration de conformité UE complète sont disponibles sur le site [www.isoled.shop/115518](http://www.isoled.shop/115518) ou peuvent être demandées à l'adresse [www.isoled.shop/details](http://www.isoled.shop/details).


Le produit doit être utilisé exclusivement dans le cadre des paramètres donnés pour la tension nominale, la puissance nominale, le type de protection et la température ambiante.

 L'installation est réservée à des spécialistes ou à des personnes formées à l'électrotechnique et doit être effectuée conformément aux dispositions légales actuellement en vigueur.


 Ne procéder au montage, aux ajustements et aux réglages du produit que lorsque celui-ci est hors tension !

Avant de mettre le produit sous tension, s'assurer que toutes les connexions sont câblées et fermées. Veiller à une polarité correcte, à une bonne connexion et à une décharge de traction de tous les contacts !


 En cas de mauvaise utilisation, il y a risque de choc électrique !

 Les températures ambiantes autorisées ne doivent pas être dépassées. Respecter le type de protection IP !


Une mauvaise utilisation peut entraîner des courts-circuits, une influence négative sur d'autres appareils ainsi qu'un échauffement excessif et un incendie.

 Un mauvais comportement peut se traduire, entre autres, par des bruits, un échauffement excessif, un scintillement, une panne partielle ou totale.


En cas d'erreur, coupez l'alimentation électrique et n'utilisez plus le produit !


 Veuillez à une fixation solide et évitez les influences de signaux perturbateurs.


Le fonctionnement et la compatibilité avec des composants non recommandés ou d'autres fabricants ne sont pas garantis.

 Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination est déjà soumise à une obligation de recyclage - voir [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de) N° d'enregistrement DEEE DE 83148474


## HU | MODE D'EMPLOI EREDETI


 Ez a termék olyan vezérloelem, amelyet fix felszerelésre és egy megfelelő vezérloberendezés vagy fényforrás vezérlésére szántak. Ezennel kijelentjük, hogy ez a típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Átviteli teljesítmény max. 100mW alatt (20dB).

 A leszállított gyártási tétel névleges értékei és működési paramétereit a rendelés visszaigazolásában, az egyedi csomagoláson vagy a terméken nyomtatva, illetve ezen a lapon kiegészítve találhatók.


 Az adatlapok, a telepítési és kezelési útmutató, valamint a teljes EU-megfeleloségi nyilatkozat elérhető a [www.isoled.shop/115518](http://www.isoled.shop/115518) címen, vagy kérhető a [www.isoled.shop/details](http://www.isoled.shop/details) címen.


A termék csak a névleges feszültség, névleges teljesítmény, védelmi fokozat és környezeti hőmérséklet meghatározott paraméterein belül üzemeltethető.

 A telepítést szakképzett személyzetnek vagy elektrotechnikában jártas személyeknek kell elvégezniük, a mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően.


 Csak feszültségmentes állapotban végezzen telepítést, beállításokat és beállításokat a terméken!

Feszültség csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy minden csatlakozót bekötötték és zártak. Biztosítsa a helyes polaritást, a jó csatlakozást és az összes érintkező feszültségmentesítését!

 Áramütés veszélye helytelen használat esetén!

 A megengedett környezeti hőmérsékletet nem szabad túllépni. Tartsa be az IP védettség osztályt!


A helytelen használat rövidzárlathoz, más eszközökre gyakorolt negatív hatáshoz, túlzott felmelegedéshez és tűzhez vezethet.

 A hibás működés zajjal, túlzott felmelegedéssel, villogással, részleges vagy teljes meghibásodással járhat.

Hiba esetén válassza le a tápegységet, és ne használja tovább a terméket!

 Ügyeljen a stabil rögzítésre, és kerülje el a zavaró jeleket.

A működés és a kompatibilitás nem ajánlott alkatrészekkel vagy más gyártók alkatrészeivel együtt nem garantált.

 A terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás már nem kötelező - lásd: [www.lightcycle.de](http://www.lightcycle.de) WEEE reg. no. DE 83148474 .

## Technische Daten | Technical Data

115518

Aufputzgehäuse für Art. 115512 DALI-2 Master PIR Präsenzsensoren

EAN / GTIN:9009377143083

Zollwarenr. / custom goods nr.:8538909999

Höhe / Height: 34.00mm

Durchmesser / diameter: 99 mm  
Nettogewicht / net weight: 42.00 gr

Schutzart / protection class: IP20

Umgebungstemp. / ambient temp min.: -20°C  
Umgebungstemp. / ambient temp max.: 50°C

Datenstand / data status: 2024-12-02  
Änderungen und produktionsbedingte Abweichungen innerhalb normierter Toleranzbereiche vorbehalten.

Subject to changes and production-related deviations within standardized tolerance ranges.